

Л. В. Белозерова*

Санкт-Петербургский государственный университет

Производные пространственные прилагательные современного английского языка

L. V. Belozerova

Derivative spatial adjectives of the English language

The article makes an attempt to classify the meanings of derivative spatial adjectives in the English language taking into consideration the type of spatial relation they denote. Derivative spatial adjectives make a significant part of the system of spatial adjectives. They have been analyzed according to the type of spatial situation they are involved in.

Цель настоящей статьи — классификация производных (префиксальных и суффиксальных) пространственных прилагательных современного английского языка на основании типа пространственного отношения, которое они отражают.

Целый ряд общих работ посвящен исследованию пространства, точнее совокупности знаний и представлений о нем, зафиксированных в семантике пространственных слов [1;2;3;5;6]. Однако при изучении восприятия пространства и пространственного представления недостаточное внимание уделялось исследованию прилагательных. Обычно рассматриваются только пространственные глаголы движения, прилагательные размера и предлоги (локативы). А. И. Варшавская в своей работе «О прилагательных с пространственными значениями» [1]. на материале английского и русского языков подробно исследует прилагательные, которые описывают пространственные характеристики объектов окружающего нас мира, и показывает, что

группа пространственных прилагательных наряду с разрядами слов других частей речи играет большую роль в выражении пространственных отношений.

Пространственные прилагательные в морфологической классификации могут быть представлены корневыми прилагательными (*local, left, remote* и др.), суффиксальными моделями (*easternmost, homeward* и т. д.), префиксальными моделями (*alongshore, downslope* и т. д.), сложными (составными) прилагательными (*inner-city, top-down* и др.). Отдельную группу составляют прилагательные, омонимичные словам различной частеречной принадлежности: некоторым существительным (*top/bottom, base*), наречиям (*far, low* и проч.), предлогам (*near, next* и проч.).

Настоящая статья ограничивается исследованием производных (суффиксальных и префиксальных) прилагательных современного английского языка, полученных методом сплошной выборки из 57 словарей различных типов: толковых, фразеологических, систематических словарей английских прилагательных, словарей-тезаурусов, словарей синонимов, словарей сочетаемости. В состав отобранного материала вошло 191 прилагательное, что составляет приблизительно половину от общего числа исследуемых нами пространственных прилагательных [7].

Необходимо отметить, что в данное исследование не были включены узко терминологические прилагательные и аффиксы, образующие такие прилагательные. Так, например, за рамками рассмотрения остались префиксы *infra-* (*infraclavicular*), *pre-* (*pre-costal*), поскольку они участвуют в образовании пространственных прилагательных исключительно терминологического характера.

В ходе исследования нами были выделены 30 служебных морфем, выражающих пространственное отношение и участвующих в образовании локативных прилагательных:

а) заимствованные и исходные префиксы: *anti-*, *circum-*, *contra-*, *ex-*, *extra-*, *inter-*, *intra-*, *sub-*, *trans-*;

б) словообразовательные элементы: *above-*, *along-*, *back-*, *cross-*, *down-*, *in-*, *inner-*, *low-*, *mid-*, *middle-*, *off-*, *on-*, *out-*, *over-*, *under-*, *up-*, *-wide*;

в) суффиксы: *-wise*, *-way*, *-ward*, *-bound*.

Наиболее распространенным словообразовательным средством выражения локативных отношений являются префиксы. При этом под префиксальным словом в работе понимается производное слово, включающее в свой состав префикс, вне зависимости от того, в результате какого словообразовательного процесса образовано данное слово. Также выделяется группа пространственных прилагательных, образованных с помощью суффиксов.

Необходимо сказать несколько слов о словообразовательных элементах. Мы выделили их в отдельную группу, поскольку в лингвистической литературе отсутствует единая трактовка данных элементов. Это обусловлено тем, что они имеют смешанный статус: такие префиксы имеют корреляты в виде отдельных самостоятельных слов, например, *above* – префикс, предлог, наречие. Е. С. Кубрякова называет такие аффиксы относительно связанными (относительно свободными) морфемами [8, 95], Г. Марчанд – полуаффиксами [9, 66-68]. В нашу задачу не входит, однако, всестороннее освещение этого вопроса, тем более что количество литературы по вопросу огромно. Мы будем называть вышеуказанные элементы «словообразовательными элементами».

Ниже приводится классификация пространственных прилагательных по типу пространственных отношений, которые они отражают при помощи префиксов, словообразовательных элементов и суффиксов:

1) значение «находящийся выше, над тем, в верхней части того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными со словообразовательными элементами *over-* (*overland transport; overhead railway*), *up-* (*upland pastures*), *above-* (*above-ground structure*);

2) значение «находящийся ниже, под тем, в нижней части того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с префиксами *sub-* (*subaquatic life; submarine boat, subterranean vault*); словообразовательными элементами *low-* (*lowland village*), *under-* (*underground car park; underfloor heating; undersea pipeline*); *down-* (*downhill path; downslope direction*);

3) значение «происходящий, находящийся вне того места, выходящий за рамки, за пределы того, не являющийся частью того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с префиксами *ex-* (*extraterrestrial rocks*); *extra-* (*extramural interment; extraterrestrial exploration*); словообразовательными элементами *off-* (*off-*

center blocks; off-stage life; off-street unloading); out- (*outdoor games; outboard motor*);

4) значение «находящийся внутри того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с префиксом *intra-* (*intramural swimming meet; intrastate land sales*); словообразовательными элементами *in-* (*inland town; inboard equipment*), *inner-* (*inner-city ghetto*); и более узкое значение «находящийся в центре, середине того, что названо мотивирующим словом»: *mid-* (*mid-air collision; midland town; mid-town school (AmE)*);

5) значение «находящийся, направленный против того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с префиксами *anti-* (*anti-clockwise rotation*), *contra-* (*contra-clockwise direction*). Д. Кристал выделяет причисляет префикс *anti-* к префиксам, обозначающим ориентацию [10, 128], также Х. Марчанд отмечает, что префикс *anti-* несет оттенок локативной противоположенности, в основном в различных научных терминах [9, 96].;

6) значение «находящийся, расположенный, направленный между составными частями того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с префиксами *inter-* (*intercity train; interstate highway; interurban traffic*); *cross-* (*cross-channel ferry; cross-country skiing; crosstown walk*); *trans-* (*transatlantic yacht race; transcontinental railroad*);

7) значение «направленный вперед, находящийся впереди того, что названо мотивирующим словом» в литературном языке прилагательными не передается. Эту функцию берет на себя предлог *in front of*. Только в узко специальной медицинской терминологии данное значение передается прилагательными с префиксом *pre-* (*pre-costal joint*);

8) значение «направленный назад, находящийся в задней части того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с словообразовательным элементом *back-* (*backstreet parking, back-country school*). Значение «находящийся позади того, что названо мотивирующим словом» прилагательными не передается. Эту функцию несет предлог *behind*;

9) значение «находящийся за тем, около, вокруг того, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с префиксами *trans-* (*transcontinental railroad*); *along-* (*alongshore current*), *circum-* (*circum-meridian space*);

10) значение «отдаленности» передается прилагательными с словообразовательным элементом out- (*outbound flight; outland district*);

11) значение «находящийся рядом с тем или направляющийся к тому, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными со словообразовательным элементом on- (*onshore wind; onshore lighthouse*);

12) значение «в направлении к тому, что названо мотивирующим словом» передается прилагательными с суффиксом –wise. Необходимо отметить, что хотя составители словарей Macmillan и Collins указывают, что суффикс – wise характерен в английском языке только для наречий, Х. Марчанд отмечает, что он может использоваться также для образования прилагательных: *a cornerwise cloakroom* [9, 292] (*sunwise direction; lengthwise movement*). Аналогичным образом суффикс –ways все словари маркируют как суффикс наречия, но Х. Марчанд отмечает, что для образования прилагательных может использоваться суффикс –way [9, 291]. (*sideways skid*). В этом же значении используются суффиксы –bound (*earthbound spaceship*) и –ward (*earthward object; landward breeze; homeward journey*);

13) значение полноты, охвата, всеобщности – «существующий или происходящий по всему или на протяжении всего места или области, которое называет мотивирующее слово», – передается прилагательными со словообразовательным элементом –wide: *a Europe-wide conference; statewide survey*. Необходимо отметить, что Х. Марчанд [9]., а также составители словарей Macmillan, New Webster's такого суффикса не выделяют, а составители словаря Collins выделяют данный элемент, не называя, однако, его суффиксом.

Остановимся отдельно на прилагательных с префиксом up-, передающим значение «находящийся выше, сверх, над тем, в верхней части того, что названо мотивирующим словом», и прилагательных с префиксом down-, передающим значение «находящийся ниже, под тем, в нижней части того, что названо мотивирующим словом» (*uphill climb, downhill walk*).

Основное парадигматическое значение данной оппозиции up/down обуславливает противопоставление, которое актуализируется по признаку «восходящая–нисходящая линия по вертикали» (*a down escalator/ an up escalator; downstairs balcony / upstairs balcony*).

Интересно, что в синтагматике этот признак модифицируется, принимая значение:

1) восходящая-нисходящая линия по горизонтали *upstreet shop / downstreet shop; uptown shop / downtown shop; upstage / downstage members of the cast;*

2) вверх-низ по течению *upriver / downriver trip, upstream / downstream cities; uproad / downroad inn;*

3) северная-южная точка *uplake / downlake boat; upstate / downstate New York (AmE);*

4) центр-периферия (AmE) *downtown / uptown residence;*

5) навстречу-против ветра: *downwind / upwind end of the field.*

Приведенные примеры иллюстрируют интересный факт, заключающийся в том, что префиксы, характеризующие положение на одной оси (горизонтальной), характеризуют положение на совершенно другой ориентационной оси (вертикальной), при том что для характеристики вертикального положения в языке существуют свои средства.

На следующем этапе исследования выделенные производные пространственные прилагательные были распределены по группам. При построении классификации мы основываемся на оппозициях значений, выделенных А. И. Варшавской в статье «О прилагательных с пространственным значением» [1, 35-36] и монографии «Смысловые отношения в структуре языка» [2].

Вслед за А. И. Варшавской, в качестве критерия разграничения семантики исследуемых прилагательных, мы берем категориальные значения «где» и «куда». Общеизвестно, что еще Аристотель определял категорию места просто: «где?» — например, в Ликее, на площади» [11, 51-90].

В соответствии с этим все пространственные значения можно подразделить на два типа: с общим локативным значением «где?» и с общедирективным значением «куда?». Обозначая пространственные отношения, прилагательные называют местонахождение или направление. Большинство рассматриваемых в статье прилагательных совмещают в себе эти два значения. Например, прилагательное *inshore* в словосочетании *inshore reefs and islands* означает «прибрежные, нахо-

дящиеся у берега» (рифы и острова), однако при сочетании с существительным *wind* (*inshore wind*) означает «направленный, идущий к берегу». Даже прилагательное *earthbound*, образованное с помощью суффикса со значением направления, в сочетании с существительным *meteor* означает «летающий к земле», а в предложении *The Hubble telescope is producing images much sharper than those of earthbound telescopes* (Collins) в сочетании с существительным *telescopes* означает «находящиеся на земле, а не в космосе». Очевидно, что актуализация значения локативного или директивного значения напрямую связана с семантикой определяемого существительного.

Далее выделенные пространственные прилагательные были проанализированы на основании того, как они отражают пространственную ситуацию.

Известно, что логическая структура элементарной пространственной ситуации — это логическая формула aRb , где a — это ориентируемое, R — отношение, b — ориентир. Ориентируемое — это элемент пространственной ситуации, положение которого определяется относительно ориентира. Ориентир — это место или точка отсчета, положение которого в пространстве трактуется как абсолютное, неизменяемое и известное для данного высказывания. Для того чтобы установить место чего-либо (предмета, события), необходимо указать определенную точку или тело отсчета, т. е. ориентир, по отношению к которому устанавливалась бы пространственная координация.

Исследуемую группу прилагательных можно отнести к «частично скрытым предикатам» (по терминологии В. В. Богданова) [12, 104-107]. В семантическом отношении выражение *an undersea exploration* эквивалентно выражению *the exploration under the sea*, а при переводе этого выражения в матричную позицию получим *The exploration is under the sea*.

А. И. Варшавская приходит к выводу, что прилагательные пространственного значения в отличие, например, от предлогов, обозначающих лишь значение пространственного отношения, по локативному содержанию являются более сложными, так как они выражают не только значение смыслового пространственного отношения, но и другие элементы пространственной ситуации, т. е. члены отношения [1, 36].

Действительно, все рассматриваемые нами прилагательные конкретно отражают пространственную ситуацию. Прилагательные не только вычленяют и называют определенные пространственные отношения, но реализуют это путем указания на что-то еще, отсылкой к локализации иного объекта, процесса и т. д. Они называют не только ориентир, но и конкретное отношение ориентируемого к ориентиру.

Under-water ridge
 R b a
 In-shore reefs
 R b a
 Off-shore islands
 R b a
 Down-hill path
 R b a
 Extra-terrestrial rocks
 R b a

Итак, нами была рассмотрена группа производных пространственных прилагательных современного английского языка. В нее входят производные прилагательные, образованные от существительных путем префиксации и суффиксации элементов, выражающих пространственные отношения. Данная группа составляет открытый ряд слов. Все пространственные прилагательные были разделены на два типа: с общим локативным значением «где?» и с общедирективным значением «куда?». Выяснилось, что большинство рассматриваемых прилагательных совмещают в своей семантике эти два типа значений. Выделенные пространственные прилагательные были проанализированы на основании того, как они отражают пространственную ситуацию. Все исследуемые прилагательные называют не только ориентир, но и конкретное отношение ориентируемого к ориентиру.

Библиография

1. Варшавская, А. И. О прилагательных с пространственными значениями [Текст] / А.И. Варшавская // Лингвистические исследования. – Вып. 1 / отв. ред. Н. Н. Матвеева. – Л., 1974.
2. Варшавская, А. И. Смысловые отношения в структуре языка [Текст] / А.И. Варшавская. – Л., 1984.
3. Hill C. Up/Down, Front/Back, Left/Right. A Contrastive Study of Hausa and English // Here and There. 1982. P. 133-153.
4. Herskovits, A. Language and Spatial Cognition. Cambridge, 1986.
5. Svorou, S. The Grammar of Space. Amsterdam, 1994.
6. The Construal of Space in Language and Thought / Ed. By M. Putz and R. Dirven. Berlin-N.Y., 1996.
7. Белозерова, Л. В. Классификация пространственных прилагательных современного английского языка [Текст] / Л.В. Белозерова // Материалы XXXIV Международной филологической конференции 14-19 марта 2005 г. – Вып. 9. – Секция грамматики (романо-германский цикл). – Часть I. – СПб., 2005.
8. Кубрякова, Е. С. Об относительно связанных (относительно свободных) морфемах языка [Текст] / Е.С. Кубрякова // ВЯ. – 1964. – № 1.
9. Marchand, H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation. A Synchronic-Diachronic Approach. – Wiesbaden, 1960.
10. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Second Edition. – Cambridge, 2003.
11. Аристотель. Категории [Текст] / Аристотель // Соч. в 4-х т.; Т. 2. – М., 1978. – С. 51-90.
12. Богданов, В. В. Семантико-синтаксическая организация предложения [Текст] / В.В. Богданов. – Л., 1977.

Список лексикографических источников

1. Collins, Cobuild. English Dictionary for Advanced Learners. 3rd Edition. – Glasgow, 2001.
2. Macmillan Dictionary for Advanced Learners. – London, 2002.
3. New Webster's Dictionary of the English Language. College Edition. India, 1988.